

# MiGo Select

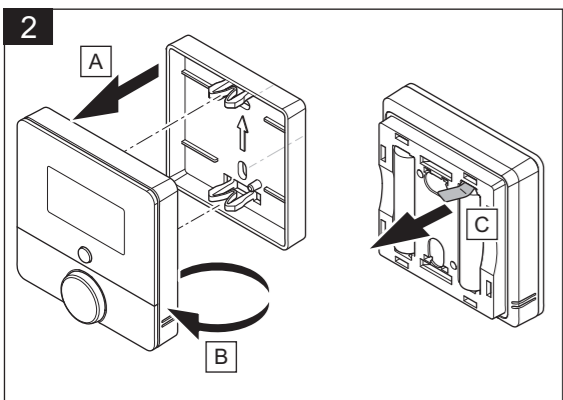
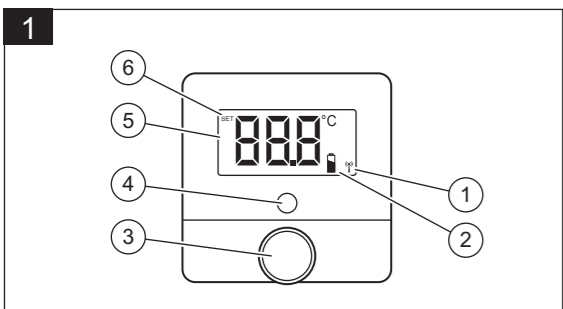
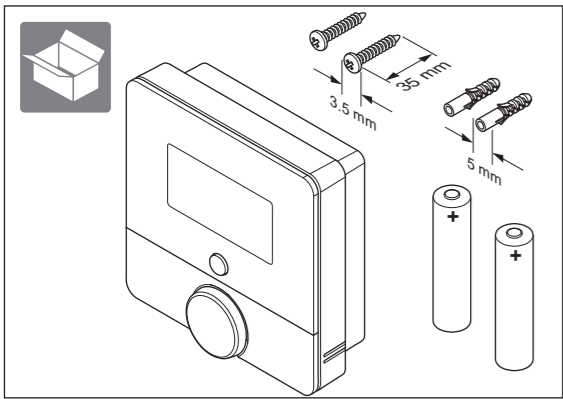
SRT 51f  
0020303935

hu

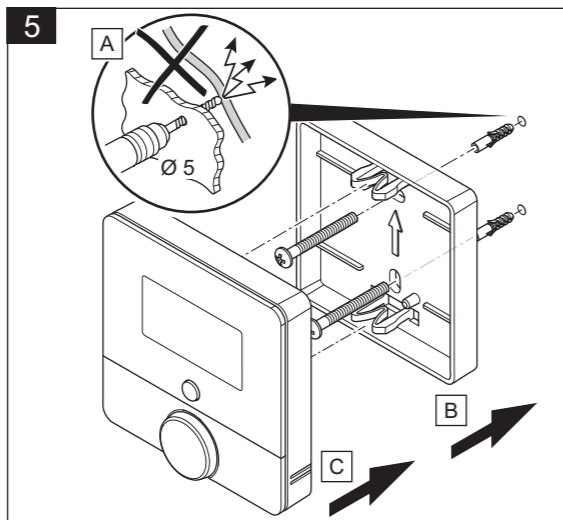
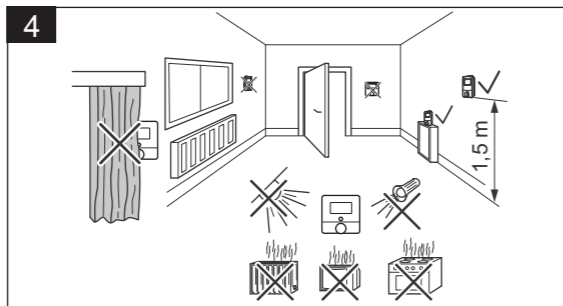
ro

sk

Csak SR 940f (MiGo Link) Wi-Fi átjáróval működik. | Funcționază numai cu gateway-ul Wi-Fi SR 940f (MiGo Link) | Funguje iba s Wi-Fi Gateway SR 940f (MiGo Link)



**SDECCI SAS**  
17, rue de la Petite Baratte  
44300 Nantes  
Téléphone +33 24068 1010  
Fax +33 24068 1053



## Műszaki adatok | Date tehnice | Technické údaje

Paraméter   Parametru   Parameter	Érték   Valoare   Hodnota
Elemtípus   Tip de baterie   Druh baterie	2x 1,5 V LR03 / Micro / AAA
Áramfelvétel   Curent absorbit   Příkon	≤ 50 mA
Védettség   Tip de protecție   Krytie	IP 20
Szennyezettségi szint   Grad de murdărie   Stupeň znečistenia	2
Max. megengedett környezeti hőmérséklet   Temperatura ambiantă max. admisă   Max. prípustná teplota okolia	0 ... 35 °C
Magasság   Înălțime   Výška	72 mm
Szélesség   Lățime   Šírka	70 mm
Mélység   Adâncime   Hĺbka	28 mm
Tömeg (elemekkel)   Greutate (inclusiv bateriile)   Hmotnosť (vrátane batérií)	95 g
Átviteli frekvencia   Frecvența de transmitere   Prenosová frekvencia	868,0 - 868,6 MHz / 869,4 - 869,65 MHz
Maximális adóteljesítmény   Putere maximă de transmisie   Maximálny vysielač výkon	< 25 mW
Vevőkategória   Categorie receptor   Kategória prijemcu	SRD category 2
Hatótávolság a szabadban   Raza de acoperire în câmp liber   Dosah vo voľnom priestore	250 m
Munkaciklus (Duty Cycle)   Ciclu de utilizare   Duty Cycle	< 1% / h / < 10% / h
Hatásmódok   Modul de funcționare   Spôsob činnosti	1-es típus   Tip 1   Typ 1

hu

## 1 Biztonság

### 1.1 Rendeltetészerű használat

Szakszerűtlen vagy nem rendeltetészerű használat esetén megsérülhet a termék vagy más anyagi károk is keletkezhetnek. A helyiségtermostáttal a fűtési rendszer a helyiség hőmérséklet figyelembe vételével szabályozható.

- A rendeltetészerű használat a következőket jelenti:
- a termék, valamint a rendszer összes további komponenseihez mellékelt üzemeltetési, szerelési és karbantartási útmutatóinak figyelembe vétele
  - a termék- és rendszerengedélynek megfelelő telepítés és összeszerelés
  - az útmutatókban feltüntetett ellenőrzési és karbantartási feltételek betartása.

A rendeltetészerű használatba beletartozik ezenkívül az IP-védettség szerinti beszerelés is. A jelen útmutatóban ismertetett használattól eltérő vagy azt meghaladó használat nem rendeltetészerű használatnak minősül. Nem rendeltetészerű használatnak minősül a termék a termék minden közvetlen kereskedelmi és ipari célú használata.

### Figyelem!

Minden, a megengedettől eltérő használat tilos.

## 2 A termék leírása

### 2.1 Kijelző

1. ábra
- 1 Rádióátvitel
- 2 Alacsony akkutöltöttség
- 3 Forgatógomb
- 4 Rendszergomb/jelzés LED
- 5 Előírt/tényleges hőmérséklet °C
- 6 A beállító üzemmód aktív

### 2.2 A Jel LED villogási sorrendjei

Villogási sorrend	Jelentés	Elvégzendő tevékenység
Rövid narancssárga villogás	Rádióátvitel/küldési próbálkozás, ill. konfigurációs adatok átvitele	Várja meg, míg az adatátvitel befejeződik.
1-szer hosszan világító zöld fény	Folyamat nyugtázva	Folytassa a kezeléssel.
1-szer hosszan világító piros fény	A folyamat nem sikerült vagy elérték a Duty Cycle Limit határértéket	Várja meg a Duty Cycle Limit intervallumát (1 h), majd próbálja meg újra.
Rövid narancssárga villogás (10 másodpercenként)	Betanítási üzemmód aktív	Nincs. Szükség esetén nyomja meg a gombot a Wi-Fi útválasztón.
Röviden világító narancssárga fény (a zöld vagy a piros színű vételi jel után)	Az elemek lemerültek	Cserélje ki az elemeket.
3-szor hosszan világító piros fény	A termék meghibásodott	Figyeljen az alkalmazás kijelzőjére vagy forduljon a szakkereskedőjéhez.
1-szer narancssárga és 1-szer zöld színű fény (az elemek behelyezését követően)	Tesztjelzés	A tesztjelzés eltűnését követően.

Villogási sorrend	Jelentés	Elvégzendő tevékenység
Felváltva hosszan és röviden villogó narancssárga fény	Készülék-szoftver frissítése (OTAU = Over the Air Update)	Új szoftver átvitele folyamatban. (időtartam: max. 12 óra) A termék funkcionalitása eközben nem korlátozott.

### 2.3 Rádióátvitel szimbóluma

Villogási sorrend	Jelentés
A szimbólum tartósan megjelenik	A rádiókapcsolat aktív
A szimbólum villog	A termék össze van kapcsolva a WiFi-Gateway-jel, de kapcsolat megszakad (lásd 4.1 fejezet)
A szimbólum kialudt	A készülék nincs összekapcsolva (lásd 3. fejezet)

## 3 Üzembe helyezés

- > 2. és 3. ábra

**Feltételek:** Rendelkezik kezdő készlettel, amely egy Wi-Fi átjáróval és egy helyiségtermostáttal

Az elemvédő fül eltávolítása után a termék 3 percen keresztül betanulási módban van. Ha a Wi-Fi útválasztó ez idő alatt üzemben van, akkor a termékek automatikusan összekapcsolódnak egymással.  
> A betanulási mód újraindításához szükség esetén nyomja meg a rendszergombot.  
Nincs szükség további műveletre.

**Feltételek:** Rendelkezik külön egy Wi-Fi átjáróval és egy helyiségtermostáttal, és a Wi-Fi átjáró már kapcsolódik az internethez

- > Nyomja meg a Wi-Fi útválasztón a LED melletti gombot, és a helyiségtermostát rendszergombját. A termékek automatikusan összekapcsolódnak.

**Mindkét esetben érvényes:**

A rádiós kapcsolat létrehozása sikerült, ha a rádiós adatátvitel szimbóluma tartósan látszik.

## 4 Zavarelhárítás

### 4.1 Zavarok felismerése és elhárítása

**Feltételek:** a helyiség hőmérséklet nem éri el a beállított hőmérsékletet

- > Ellenőrizze, hogy a helyiség levegője szabadon kering-e, valamint, hogy a rendszerszabályozót nem takarják-e el bútorokkal, függönyökkel vagy más tárgyakkal.



### Tudnivaló

A mérési pontosság álló beszerelés esetén kisebb lehet mint fali felszerelés esetén, amit az érzékelők rosszabb levegőellátása okoz.

**Feltételek:** a kijelző kikapcsolt

- > Nyomja meg egyszer röviden a forgatógombot.
- > Ellenőrizze, hogy a kijelzőn megjelenik-e az „Elem töltöttségi szintje alacsony” szimbólum.
- > Ellenőrizze, hogy a helyiségtermostát elemei megfelelően vannak-e behelyezve az elemtartóba.

**Feltételek:** nincs vétel

- > Válasszon másik helyet a helyiségtermostát vagy a Wi-Fi útválasztó számára.

### 4.2 Visszaállítás gyári beállításra

1. Vegye ki az elemeket.
2. A polaritási jelöléseknek megfelelően helyezze vissza az elemeket és ezzel egyidejűleg tartsa 4 másodpercig lenyomva a rendszergombot, míg a Jel LED el nem kezd gyorsan narancssárgán villogni.
3. Engedje el a rendszergombot.
4. Nyomja meg ismét 4 másodperc hosszan a rendszergombot, míg a Jel LED zölden fel nem villan.
5. A gyári beállítások visszaállításához engedje el a rendszergombot.
  - A termék újraindítást végez.

## 5 Ápolás és karbantartás

### 5.1 A termék ápolása

- > A burkolatot kevés, oldószermentes tisztítószerrel átított, nedves kendővel törölje le.
- > Ne használjon spray-t, súrolószereket, mosogatószerket, oldószer- vagy klórtartalmú tisztítószerket.

### 5.2 Elemek cseréje



**Veszély!**  
**Életveszély a nem megfelelő elemek miatt!**  
Ha nem megfelelő elemtípusra cserélik az elemeket, akkor robbanásveszély áll fenn.

Az elemek behelyezését követően a termék először kb. 2 másodpercig önellenőrzést végez. Ezt követi az inicializálás.

- > Csak azonos típusú, vagy megegyező értékű elemeket alkalmazzon.
- > Ne használjon újratölthető elemeket.
- > Az elemek behelyezésétől ügyeljen a megfelelő polaritásra.
- > Az elemek behelyezését követően ügyeljen a Jel LED villogási sorrendjére.

## 6 Újrahasznosítás és ártalmatlanítás

- > A terméket ne ártalmatlanítsa a háztartási hulladékkal együtt.
- > Adja le a terméket egy elektromos és elektronikus készülékekre szakosodott gyűjtőhelyen.
- > Az akkumulátorokat egy akkumulátorgyűjtő ponton ártalmatlanítsa.

ro

## 1 Securitatea

### 1.1 Utilizarea conform destinației

La utilizare improprie sau neconformă cu destinația pot rezulta deteriorări ale produsului și alte pagube materiale. Cu termostatul de cameră, sistemul de încălzire poate fi reglat în funcție de temperatura camerei.

- Utilizarea corespunzătoare conține:
- respectarea instrucțiunilor de exploatare, instalare și întreținere alăturată ale produsului, cât și ale altor componente ale instalației
  - instalarea și asamblarea corespunzător aprobării produsului și sistemului
  - respectarea tuturor condițiilor de inspecție și întreținere prezentate în instrucțiuni.

Utilizarea preconizată cuprinde în plus instalarea conform tipului de protecție IP.

O altă utilizare decât cea descrisă în instrucțiunile prezente sau o utilizare care o depășește pe cea descrisă aici este neconformă cu destinația. Neconformă cu destinația este și orice utilizare comercială și industrială directă.

### Atenție!

Este interzisă orice utilizare ce nu este conformă cu destinația.

## 2 Descrierea aparatului

### 2.1 Display

Figura 1

- 1 Transmisie radio
- 2 Baterie descărcată
- 3 Buton rotativ
- 4 Tastă sistem/LED-uri semnal
- 5 Temperatură nominală/Temperatură reală în °C
- 6 Mod de reglare activ

### 2.2 Secvențe de aprindere intermitentă a LED-ului semnalului

Secvență de aprindere intermitentă	Semnificație	Activitate necesară
Aprindere intermitentă scurtă în portocaliu	Transmisie radio/Încercare de transmisie, respectiv datele de configurare sunt transmise	Așteptați până când transmisia este finalizată.
Aprindere lungă o dată în verde	Proces confirmat	Continuați cu operarea.
Aprindere lungă o dată în roșu	Procesul a eșuat sau a fost atinsă limita ciclului de utilizare	Așteptați în intervalul limită al ciclului de utilizare (1 h) și încercați din nou.
Aprindere intermitentă scurtă în portocaliu (la fiecare 10 secunde)	Mod de programare activ	Niciuna. Dacă este necesar, apăsați tasta de pe gateway-ul Wi-Fi.
Aprindere scurtă în portocaliu (după mesajul de recepție în verde sau roșu)	Bateriile descărcate	Înlocuiți bateriile.
Aprindere intermitentă lungă de 3 ori în roșu	Produs defect	Acordați atenție indicatorului din aplicația dumneavoastră sau contactați distribuitorul local.
Aprindere o dată în portocaliu și o dată în verde (după introducerea bateriilor)	Indicator de testare	După stingerea indicatorului de testare, puteți continua.
Aprindere intermitentă lungă și scurtă în portocaliu (alternativ)	Actualizarea software-ului aparatului (OTAU = Over the Air Update)	Este transferat un nou software. (Durată: Până la 12 ore) În acest timp, funcționalitatea produsului nu este afectată.

### 2.3 Simbol transmisie radio

Secvență de aprindere intermitentă	Semnificație
Simbolul este aprins permanent	Conexiune prin radio activă permanent
Simbolul se aprinde intermitent	Produsul este cuplat cu gateway-ul Wi-Fi, dar conexiunea este întreruptă (consultați cap 4.1)
Simbolul este stins	Produsul nu este cuplat (consultați cap. 3)

## 3 Punerea în funcțiune

► Figurile 2 și 3.

**Condiții:** Trebuie să achiziționați un kit de pornire conștând dintr-un gateway Wi-Fi și un termostat de cameră

După îndepărtarea eclisei bateriei, produsul intră timp de 3 minute în modul de programare. Dacă în acest timp gateway-ul Wi-Fi este în funcțiune, produsele se interconectează automat.

► Dacă este necesar, apăsați tasta sistemului pentru a reporni procesul de programare. Nu este necesară nicio altă acțiune.

**Condiții:** Trebuie să achiziționați individual un gateway Wi-Fi și un termostat de cameră, iar gateway-ul Wi-Fi trebuie să fie conectat la internet

► Apăsați tasta de lângă LED-ul de pe gateway-ul Wi-Fi și tasta sistemului de pe termostatul de cameră. Produsele se interconectează automat.

**Valabil pentru ambele cazuri:**

Conexiunea prin radio este stabilită cu succes atunci când simbolul pentru transmisia radio este vizibil permanent.

## 4 Remedierea defecțiunilor

### 4.1 Recunoașterea și remedierea erorilor

**Condiții:** Temperatura camerei nu atinge temperatura setată

► Asigurați-vă că aerul din interior poate circula liber în jurul termostatului de cameră și că termostatul de cameră nu este acoperit de corpuri de mobilier, perdele sau alte obiecte.



#### Indicație

Precizia măsurării poate fi mai redusă la montajul pe pardoseală decât la montajul pe perete, din cauza circulației mai slabe a aerului la senzori.

**Condiții:** Display-ul este dezactivat

► Apăsați o dată scurt butonul rotativ.  
► Verificați dacă simbolul „Baterie descărcată” este afișat pe display.  
► Verificați dacă bateriile termostatului de cameră sunt introduse corect în compartimentul pentru baterii.

**Condiții:** Condiții: Lipsă recepție radio

► Alegeți o altă poziție pentru termostatul de cameră sau pentru gateway-ul Wi-Fi.

### 4.2 Resetarea pe setările din fabrică

1. Scoateți bateriile.
2. Introduceți din nou bateriile corespunzător marcajelor de polaritate și, simultan, mențineți apăsată tasta sistemului timp de 4 secunde, până când LED-ul semnalului începe să se aprindă intermitent și rapid în portocaliu.
3. Eliberați tasta sistemului.
4. Apăsați din nou tasta sistemului timp de 4 secunde, până când LED-ul semnalului se aprinde în verde. Eliberați din nou tasta sistemului pentru a finaliza restabilirea setărilor din fabrică.
5. Produsul efectuează o repornire.

## 5 Îngrijirea și întreținerea

### 5.1 Îngrijirea aparatului

► Curățați carcasa cu o cârpă umedă și puțin săpun fără solvenți.  
► Nu folosiți spray-uri, materiale abrazive, detergenți sau produse de curățare cu solvenți sau clor.

### 5.2 Înlocuire baterii



**Pericol! Pericol de moarte în cazul utilizării de baterii necorespunzătoare!** Dacă bateriile sunt înlocuite cu un tip de baterii necorespunzător, există pericolul de explozie.

După introducerea bateriilor, produsul efectuează mai întâi o autotestare timp de aproximativ 2 secunde. Apoi are loc inițializarea.

► Înlocuiți bateriile numai cu același tip sau cu un tip echivalent.  
► Nu utilizați baterii reîncărcabile.  
► La introducerea bateriilor, acordați atenție polarității corecte.  
► După introducerea bateriilor, acordați atenție secvențelor de aprindere intermitentă a LED-ului semnalului.

## 6 Reciclarea și salubritatea

► Nu eliminați produsul împreună cu deșeurile menajere.  
► Predați aparatul la un centru de colectare a echipamentelor electrice sau electronice uzate.  
► Predați bateriile la centru de colectare a bateriilor.

## sk

## 1 Bezpečnosť

### 1.1 Použitie podľa určenia

Pri neodbornom používaní alebo používaní v rozpore s určením môžu vznikáť poškodenia výrobku a iné hmotné škody.

Pomocou priestorového termostatu je možné regulovať vykurovací systém za zohľadnenia priestorovej teploty. Použitie podľa určenia zahŕňa:

- dodržiavanie priložených návodov na prevádzku, inštaláciu a údržbu výrobku, ako aj všetkých ďalších konštrukčných skupín systému,
- inštaláciu a montáž podľa schválenia výrobku a systému
- dodržiavanie všetkých inšpekčných a údržbových podmienok uvedených v návodoch.

Použitie podľa určenia okrem toho zahŕňa inštaláciu podľa krytia IP.

Iné použitie, ako použitie opísané v predloženom návode alebo použitie, ktoré presahuje rámec tu opísaného použitia, sa považuje za použitie v rozpore s určením. Za použitie v rozpore s určením sa považuje aj každé bezprostredné komerčné a priemyselné použitie.

**Pozor!**

Akékoľvek zneužitie je zakázané.

## 2 Opis výrobku

### 2.1 Displej

Obrázok 1

- 1 Rádiový prenos
- 2 Nízky stav nabitia batérie
- 3 Otočný gombík
- 4 Systémové tlačidlo/LED signalizácie
- 5 Požadovaná/skutočná teplota °C
- 6 Režim nastavenia aktívny

### 2.2 Zaporedje utripanja LED-signala

Sekvencia blikania	Význam	Požadovaná aktivita
Krátke oranžové blikanie	Rádiový prenos/pokus o vysielanie, resp. prenos údajov konfigurácie	Počkajte, kým sa prenos neukončí.
1-razové dlhé svietenie nazeleno	Proces potvrdený	Pokračujte v obsluhu.
1-razové dlhé svietenie načerveno	Proces zlyhal alebo Duty Cycle Limit dosiahnutý	Vyčkajte na interval Duty Cycle Limit (1 h) a vyskúšajte to znova.
Krátke blikanie naoranžovo (každých 10 sekúnd)	Režim začatia aktívny	Žiadne. Prípadne stlačte tlačidlo na Wi-Fi Gateway.
Krátke svietenie naoranžovo (po zelenom alebo červenom hlásení o prijíme)	Batérie vybité	Vymeňte batérie..
3-násobné dlhé blikanie načerveno	Výrobok chybný	Dávajte pozor na zobrazenie vo vašej aplikácii alebo sa obráťte na vášho odborného predajcu.
1-razové svietenie naoranžovo a 1-razové svietenie nazeleno (po vložení batérií)	Testovacie zobrazenie	Potom čo zhasne testovacie zobrazenie, môžete pokračovať.
Dlhé a krátke bliknutie naoranžovo (striedavo)	Aktualizácia softvéru zariadenia (OTAU = Over the Air Update)	Prenáša sa nový softvér. (Čas: do 12 hod.) Funkčnosť výrobku sa počas tohto času neobmedzuje.

### 2.3 Symbol rádiového prenosu

Sekvencia blikania	Význam
Symbol svieti natrvalo	Rádiové spojenie je aktívne
Symbol bliká	Výrobok je spárovaný s WiFi-Gateway, ale pripojenie je prerušené (pozri kapitolu 4.1)
Symbol nesvieti	Výrobok nie je spárovaný (pozri kapitolu 3)

## 3 Uvedenie do prevádzky

► Obrázky 2 a 3.

**Podmienky:** Zakúpili ste si Starterkit pozostávajúci z Wi-Fi Gateway a priestorového termostatu

Po odstránení pásika z batérie je výrobok 3 minúty v režime začatia. Keď je Wi-Fi Gateway v tomto čase v prevádzke, potom sa výrobky navzájom automaticky spoja.

► Prípadne stlačte systémové tlačidlo, aby sa opätovne spustil proces začatia.

Nie je potrebná žiadna ďalšia akcia.

**Podmienky:** Zakúpili ste si Wi-Fi Gateway a priestorový termostat samostatne a Wi-Fi Gateway je už pripojená k internetu

► Stlačte tlačidlo vedľa LED na Wi-Fi Gateway a systémové tlačidlo na priestorovom termostate. Výrobky sa navzájom automaticky spájajú.

**Platí pre oba prípady:**

Rádiové spojenie je úspešne nadviazané, keď je trvalo viditeľný symbol rádiového prenosu.

## 4 Odstránenie porúch

### 4.1 Rozpoznanie a odstránenie porúch

**Podmienky:** priestorová teplota nedosahuje nastavenú teplotu

► Prekontrolujte, či priestorový vzduch môže voľne prúdiť okolo priestorového termostatu a či sa priestorový termostat nezakrýva nábytkom, závesmi alebo inými predmetmi.



#### Upozornenie

Meranie môže byť pri montáži v stoji menej presné ako pri montáži na stenu, je to podmienené horšou cirkuláciou vzduchu v senzorocho.

**Podmienky:** displej je vypnutý

► Jedenkrát krátko stlačte otočný gombík.  
► Prekontrolujte, či sa na displeji zobrazuje symbol „Nízky stav nabitia batérie”.  
► Prekontrolujte, či sú batérie priestorového termostatu správne nasadené do priehradky pre batérie.

**Podmienky:** žiadny rádiový príjem

► Vyberte inú polohu pre priestorový termostat alebo Wi-Fi Gateway.

### 4.2 Obnoviť na výrobné nastavenie

1. Vyberte batérie.
2. Batérie opäť vložte podľa označení polarity a súčasne držte stlačené systémové tlačidlo 4 sekundy, kým nezačne rýchlo blikať signalizačná svetelná dióda naoranžovo.
3. Opäť uvoľnite systémové tlačidlo.
4. Systémové tlačidlo opätovne stlačte na 4 sekundy, kým sa signalizačná svetelná dióda nerozsvieti nazeleno.
5. Opäť uvoľnite systémové tlačidlo, aby ste ukončili obnovenie výrobných nastavení.
  - Výrobok vykoná reštart.

## 5 Starostlivosť a údržba

### 5.1 Ošetrovanie výrobku

► Kryt výrobku očistite pomocou vlhkej handričky a nepatrného množstva mydla bez rozpúšťadiel.  
► Nepoužívajte spreje, prostriedky na drhnutie, prostriedky na preplachovanie, čistiace prostriedky s obsahom rozpúšťadiel a chlôru.

### 5.2 Výmena batérie



**Nebezpečenstvo! Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku použitia nevhodných batérií!**

Keď sa batérie vymenia za batérie nesprávneho typu, hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

Po vložení batérií výrobok najskôr vykonáva vlastný test cca 2 sekundy. Potom sa realizuje inicializácia.

► Batérie vymieňajte iba za rovnaký alebo rovnocenný typ.  
► Nepoužívajte nabíjateľné batérie.  
► Pri vkladaní batérií dbajte na správnu polaritu.  
► Po vložení batérií dávajte pozor na sled blikania signálizačnej svetelnej diódy.

## 6 Recyklácia a likvidácia

► Výrobok nelikvidujte prostredníctvom domového odpadu.  
► Výrobok odovzdajte na zbernom mieste pre staré elektrické alebo elektronické prístroje a zariadenia.  
► Batérie zlikvidujte na zbernom mieste pre batérie.